

«SPICK» datti er en rumantsch

Il magazin da scolars per testas finas

DA MARTIN CABALZAR

■ **Angelika Bucher-Waldis ed Otmar Bucher han fundà il 1982 il magazin da scolars per testas finas. En il decurs da prest trais decennis è el sa sviluppià al numer 1 dals magazins svizzers per uffants e giuvenils. Dapi il settember datti er ina versiun en rumantsch.** Ils fundaturs vulvan crear cun il «SPICK» in magazin ch'è uschè bun ch'el na vegn betg mo legi, mabain era rimnà – quai als è reussi senza dubi. Il «SPICK» na vegn bain betg pli tegnì en salv en broschadis, mabain en la box da rimnar il «SPICK» ch'ins po cumpràr aposta per quel intent.

Dapi il 2005 edescha il Künzler Bachmann Verlag da Son Gagl sut l'egida da *Max Künzler* il «SPICK». Cun in'ediziun da 35 000 exemplars cumpara el 11 giadas l'onn – e quai senza reclamas, pertge ch'il «SPICK» sa finanziescha unicamain cun ils abunaments.

Il magazin da scolars per testas finas

Leger fa ina testa fina. Cun il «SPICK» fa leger plinavant bler

plaschair, pertge ch'ina lingua ludica ed attractiva sco era leghers cuntegns van maun en maun cun contribuziuns da savida ed invits da sa participar. Areguard l'ultim chavazzin giogan ina rolla impurtanta er elements crossmedials. Uschia vegnan colliads temas cun la pagina-web dal «SPICK», per exempel cun animar da prender part da la discussiun en il blog dal «SPICK». Las rubricas sco «Far insatge» ubain «Experiment» motiveschan precis tuttina dad esser activs sco la rubrica «Total digital» che animescha ad ina relaziun ponderada cun il mund medial contemporan. Il «SPICK» na po e na duai pia betg mo vegnir legi, mabain era porscher l'ocasiun da far experientschas multimedias.

Il magazin intermediaria la savida en furma d'interessantas contribuziuns concernent ils champs ils pli differents. Reportaschas fascinantas davart animals, la tecnica, las ciencias naturalas, la medischina, la natira e l'ambient, il sport, la litteratura e la cultura infurmeschan e diverteschon – e savens era da parts lontanadas da noss mund. Per ils reporters dal «SPICK» n'è nagina via memia lunga per pudair rap-

portar directamain ed a moda autentica. Cuzunt las reportaschas davart la vita d'uffants che vivan en auters ambients culturals rinforzan la conscienza per basegns globals da noss temp ed intermediarian infurmaziuns da basa en furma adattada per uffants. L'actualitad e dumondas criticas èn damai parameters evidents. Però era la Svizra e temas svizzers èn adina puspè en il focus dal magazin intelligent per uffants e giuvenils.

Il «SPICK» en rumantsch

Temas svizzers e lur consideraziun specifica han tradiziunalmain ina gronda impurtanza per il «SPICK». Uschia n'èn ils reporters dal «SPICK» betg mo en visita sin auters continents, mabain rapportan era davart las pli differents chaussas da lur agen pajais.

Cun il magazin dal settember è cumparà parallelmain a l'ediziun tudestga l'emprim numer dal «SPICK» en rumantsch. A partir dal november 2011 cumpara il «SPICK» en rumantsch automaticamain il medem mument sco il «SPICK» en tudestg, e quai sin il pli pauc 11 giadas. Tut ils idioms sco er il rumantsch grischun chattan piazza en il «SPICK». Quest emprim numer dal «nov» «SPICK» en il Grischun è vegnì repartì gratuitamain a tut las scolas rumantschas. Uschia han numerusas scolas e numerus scolars survegnì in exemplar persunal en lur lingua materna.

En ils idioms ed rg

Il project ambizius vegn sustegnì da la Lia Rumantscha che s'engascha sin plirs nivels per il manteniment dal rumantsch e che surpiglia en quest connex la translaziun. Tut ils idioms sco er il rumantsch grischun chattan piazza en il «SPICK». La chasa editura vegn sustegnida finanziarmain da la Promozion da linguas dal chantun Grischun. Gist uss è cumparà il «SPICK» rumantsch dal mais november.

Ussa pon sa chapescha era questa e las ulteriuras ediziuns vegnir retratgas d'uffants e da giuvenils da tut las autras regiuns e da tut ils auters chantuns. Tgi che sa forsà mo in zic u insumma betg rumantsch ha uschia tuttina la schanza da sa far in maletg pli precis da la quarta lingua naziunala.

Il magazin d'emprova gratuit po vegnir retratg via internet sin www.spick.ch/ratoromanisch.



FOTO Y. BÜRKLI

Avertura exposiziun d'Alfons Maissen en Biblioteca chantunala

■ (rtr) Il scienzià da la cultura Alfons Maissen ha rimnà, nudà, archivà e copià bler. Il 2003 è Alfons Maissen mort en la ve-

gliadetgna da 98 onns. El ha laschà enavos in stgazi documentar unic. En in'exposiziun en la Biblioteca chantunala vegn

mussà uss ina pitschna part da tut quai che Maissen ha rimnà, ina selecziun da chanzuns popularas rumantschas.

NOVITADS WWW.RTR.CH

Chattà schliaziun per refinanziar l'Arche

L'Arche, l'asil d'animals a Cuira, stat avant ina gronda sfida finanziara. Ier èn sa radunads las commembras ed ils commembers da la cooperativa da l'Arche. Ed els han decidì da scriver giu sin nulla il chapital dals commembers per uschia savair refinanziar la cooperativa. Raschun per ils problems finanziari n'è dentant betg il manaschi, mabain investiziuns en il bajetg. Quai ha ditg *Jürg Riedi*, il president da l'Arche.

Donat: Michael resta president communal

Gian Michael è vegnì reelegì sco president communal da Donat. Nov en la suprastanza è *Marcel Cantieni*. El remplazza *Ruedi Mark* che ha demissionà. Per il local dals pumpiers ha la radunanza approvà in credit da 150 000 francs. En pli è vegnì decidì da surlaschar terren da bajegiar al lavuratori communal forestal.

Repower ha nov schef da finanzas

Stefan Kessler daventa il nov schef da finanzas (CFO) da la Repower. Cun quai è el era commember da la direziun generala. Quai scriva il concern d'energia en ina comunicaziun. Kessler surpiglia sia nova incumbensa l'emprim da december. El ha 38 onns e viva cun sia famiglia a Jenins. Per la Repower lavura Kessler gia dapi il 2005.

La Punt-Chamues-ch

A La Punt-Chamues-ch è ina peduna giuvna vegnida tschiffada d'in auto e sa blessada lev. La dunna da 19 onns era radund 20 meters davent da la proxima strivla melna. Sco quai che la polizia ha communitgà è la colliisiun anc betg sclerida dal tut. La dunna è vegnida transportada en l'ospital da Samedan.

Accident a Malans

A Malans èn 3 personas sa blessadas lev tar ina colliisiun tranter 3 autos. L'accident è capità tranter il tunnel dal Karlihof e l'access a l'autostrada sper Landquart. Las personas blessadas èn vegnidas transportadas cun ambulanzas en l'ospital chantunal. Ils 3 vehichels èn donnegiads considerablain.



La renunzia ad ovras atomaras n'è betg gratuita.

KEYSTONE

Renunzia custa 20 milliardas

Metter ord funcziun las 5 ovras atomaras svizras vegn a custar dapli che 20 milliardas francs. Quai èn 10% dapli che quai ch'ins aveva stimà anc avant 5 onns. Il cussegl federal quinta che la sortida da l'energia atomara pudess custar 20,6 milliardas francs. Quai suenter avair resguardà la chareschia. Sco quai che l'Uffizi federal d'energia ha

infurmà ier en damaun èn quai ils custs per la serrada, la fasa finala da manaschi sco era la dismessa da rument radioactiv. Quella nova calculaziun da custs per prender ord funcziun las ovras atomaras svizras custia als gestunaris Alpiq e BKW mintgamai 30 milliuns francs ad onn dapli, communitgeschan las duas societads d'electricitad.



Frontispizi dal nov magazin per scolars rumantschs «Spick».

MAD

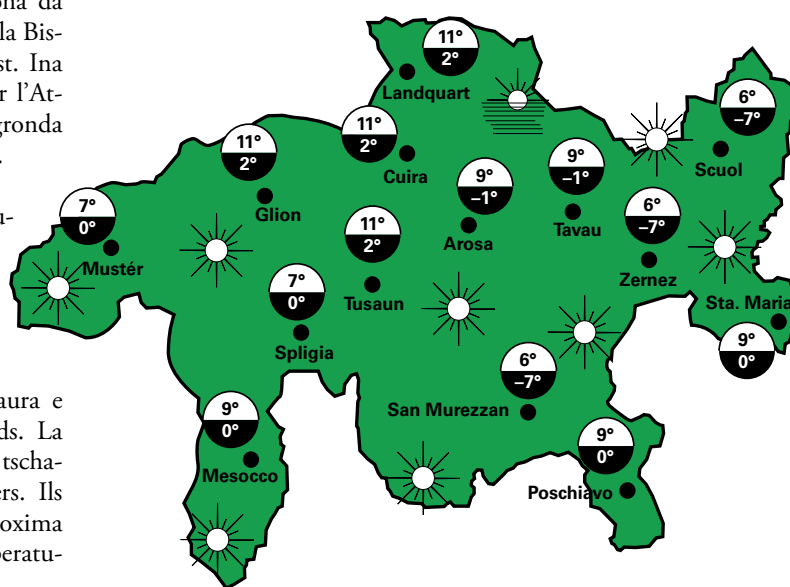
L'AURA

Igl unviern sto spitgar

Situaziun generala: La zona da pressiuon auta s'extenda da la Bisciaia en fin l'Europa da l'ost. Ina zona da pressiuon bassa sur l'Atlantic dal nord maina en gronda autezza nivels vers las Alps.

Oz: En la Bassa tschajera auta en fin 800 meters. En las muntognas bel e vent lev da l'ost. Temperaturas en fin 10 grads.

Prognosa: La sonda bell'aura e temperaturas en fin 8 grads. La dumengia singuls nivels e tschajera auta en fin 800 meters. Ils emprims dis da l'emna proxima resta l'aura bella e las temperaturas miaivlas.



OZ

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

Janom überlegt sich Wechsel des Departements

Bündner Tagblatt

Bündner Schittelbahnen hart getestet

BT und SO erhältlich an Ihrem Kiosk

Svizzers vegnan adina pli vegls

La statistica da l'Uffizi federal da statistica dal 2009 mussa ch'ils Svizzers e las Svizras vegnan en general pli vegls e che la rata da mortalitad en Svizra sa sminuescha. Tenor l'Uffizi federal da statistica èn ils umens morts il 2009 en media cun ina vegliadetgna 74,4 onns, las dunnas en media cun 81,2

onns. Bunamain 60% da las personas mortas èn stadas 80 onns u pli veglias, passa 3 quarts han gi' almain 70 onns. Il studi mussa era che las malsognas da la circulaziun, cancer e demenza èn las 3 raschuns da murir las pli derasadas en Svizra. La statistica registrescha cuzunt in augment dals cass da demenza.